

ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury
w Końskowoli
im. Kazimierzy Walczak



NR 7/8 (292)

Lipiec/Sierpień 2019

Cena 2,50 zł

ISSN 1426-0042

XXII ŚWIĘTO RÓŻ



Kalendarium

Lipiec - Sierpień - Wrzesień

28 lipca	Odpust w Kościółku św. Anny Rocznica wybuchu I wojny światowej
1 sierpnia	Narodowy Dzień Pamięci Powstania Warszawskiego
4 sierpnia godz. 18.00	Nadwiślańskie Lato Organowe - Końskowola 2019 Michał Chorościński - recytacje: <i>Beniowski</i> - J. Słowackiego Andrzej Chorościński – organy: J. S. Bach, S. Moniuszko, F. Chopin, A. Guilment, T. Dubois
11 sierpnia godz. 18.00	Nadwiślańskie Lato Organowe - Końskowola 2019 Mario Ciferri (Włochy) – organy W programie: S. Moniuszko, J. S. Bach, F. Mendelssohn-Bartholdy, M. E. Bossi, G. Morandi, V. A. Petrali, Padre Davide de Bergamo
15 sierpnia	Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny Święto Wojska Polskiego 99. rocznica cudu nad Wisłą – Bitwa warszawska 1920 r.
18 sierpnia godz. 18.00	Nadwiślańskie Lato Organowe - Końskowola 2019 Brygida Tomala – organy W programie: F. Rączkowski, G. Frescobaldi, J. Pachelbel, J. S. Bach, E. Gigout, S. Moniuszko
25 sierpnia godz. 18.00	Nadwiślańskie Lato Organowe - Końskowola 2019 Jacek Szymański – tenor Jerzy Kukla - organy W programie: A. Sokulski, S. Moniuszko, W. Żeleński, F. Nowowiejski
1 września	Rocznica wybuchu II wojny światowej
2 września	Rozpoczęcie Roku Szkolnego 2019/2020
17 września	Dzień Sybiraka
23 września	Początek astronomicznej jesieni
27 września	Dzień Polskiego Państwa Podziemnego

Godziny pracy GOK w okresie wakacyjnym

Biblioteka
poniedziałek - piątek
8.00- 16.00
Sobota - nieczynne

GOK do 5 sierpnia
poniedziałek - piątek
8.00- 17.30
Sobota 9.00- 17.00

do 31 sierpnia
poniedziałek - piątek
8.00- 19.00
Sobota 9.00-17.00

Ogłoszenie

Gmina Końskowola informuje,
że trwa rekrutacja dzieci do żłobka
w Skowieszynie na rok szkolny 2019/2020.

Koszt pobytu dziecka w żłobku to 650 zł
(wyżywienie + opłata za pobyt).

Karty zgłoszenia dziecka wydawane są w żłobku
w Skowieszynie.

Więcej informacji udziela

Samorządowa Administracja Placówek
Oświatowych w Końskowoli tel. 81 881 62 35

NOVEKINO		
Sybilla		
NOVEKINO		
REPERTUAR 20.07.2019 - 15.09.2019		
TYTUŁ FILMU	TERMIN	WERSJA
„KRÓL LEW”	20 LIPCA - 8 SIERPNIA	2D DUBBING
„FIGHTER”	26 - 31 LIPCA	
„SZYBCY I WŚCIEKLI : HOBBS I SHAW”	OD 2 SIERPNIA	
„WILK W OWCZEJ SKÓRZE 2”	OD 2 SIERPNIA	2D DUBBING
„NA BANK SIĘ UDA”	OD 15 SIERPNIA	
„TOY STORY 4”	16 - 29 SIERPNIA	2D DUBBING
„PLAYMOBILE: FILM”	OD 30 SIERPNIA	2D DUBBING
„POLITYKA”	OD 6 WRZEŚNIA	
WIECZÓR KINOMANIAKA		
1 SIERPNIA - "KRÓLOWA KIER" DRAMAT, PROD. SZWECJA, 127 MIN.		
8 SIERPNIA - "ANNA" THRILLER/AKCJA, PROD. FRANCJA, 118 MIN.		
15 SIERPNIA - „W DESZCZOWY DZIEŃ W NOWYM JORKU” KOMEDIA, PROD. USA , 92 MIN.		
22 SIERPNIA - „PAVAROTTI” DOKUMENTALNY, PROD. USA/W. BRYT., 114 MIN.		
29 SIERPNIA- „YESTERDAY” KOMEDIA/MUZYCZNY, PROD. W. BRYTANIA, 112 MIN.		

Wiadomości z Pożowskiej

IX sesja Rady Gminy

Rada Gminy Końskowola 27 czerwca 2019r. zebrała się na kolejnej sesji. Było to ważne spotkanie, na którym Radni oprócz bieżących spraw mieli zdecydować o udzieleniu Wójtowi Gminy Końskowola wotum zaufania oraz absolutorium na wykonanie budżetu.



Na sesji Wójt Gminy Stanisław Gołębiowski przedstawił informacje dotyczące bieżących inwestycji:

- W terminie zostały zakończone prace budowane w Ratuszu. Ukończono także budowę podbudowy drogi w Rudach. Jednocześnie złożono wniosek do Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich o pozyskanie środków na dokończenie tej inwestycji oraz przedłużenie drogi do granicy gminy (250m za GPZ). W sprawie ostatniego odcinka, który należy już do miasta Puławy będą prowadzone rozmowy mające na celu dokończenie drogi.
- Zakończono również działania związane z podbudową drogi na ul. Puławskiej w Skowieszynie oraz złożono wniosek do Programu Budowy Dróg Samorządowych o dotację na dokończenie (wyasfaltowanie) tej inwestycji (łącznie z chodnikami i oświetleniem).
- Rozpoczęła się termomodernizacja trzech budynków użyteczności publicznej. Dwa z nich będą wykonane w tym roku: OSP Opoka – do końca sierpnia i budynek przedszkola - do 9 sierpnia, a w czasie wakacji w przyszłym roku zostanie zmodernizowany Budynek Szkoły Podstawowej w Chrząchowie. Na te przedsięwzięcia 85% środków Gmina pozyskała z Funduszy Europejskich.
- Prowadzone są prace projektowe dotyczące dróg powiatowych w naszej Gminie: trwa projektowanie drogi Młynki – Michałówka oraz chodnika w Witowicach. Przetarg na projekt drogi Witowice - Opoka zostanie ogłoszony po uregulowaniu stanu prawnego przebiegu drogi.
- Powiatowy Zarząd Dróg ogłosił przetarg na budowę chodnika w Chrząchowie.
- Został przekazany plac budowy na utwardzenie wozu w Skowieszynie. Po rozstrzygnięciu przetargu okazało się że gmina uzyskała bardzo korzystną cenę - zamiast przewidywanego kosztu ponad 300 tys. wy-

negocjowano kwotę 170 tys. zł. Prace zostaną zakończone do 30 lipca.

- Przekazany został plac budowy oświetlenia na ul. Pożowskiej. Zostanie wykonany odcinek od końca cmentarza do ul. Lubelskiej i pozostały odcinek do przejazdu kolejowego.
- Otrzymaliśmy środki z Lubelskiego Programu Operacyjnego na budowę ujęcia wody w Brzezinkach.
- W odpowiedzi na zgłaszane uwagi dotyczące bezpieczeństwa na skrzyżowaniu we Wronowie odbyła się specjalna komisja. W wyniku ustaleń Wójt zobowiązał się zlecić projekt tego przedsięwzięcia.
- W związku z przedłużającą się suszą uruchomione zostały na wsiach, nie eksploatowane na stałe, studnie głębinowe tzw. „wylewki” - w Zakierzkach i Nowym Świecie. Ujęcia wody, które nadają się do uruchomienia, mogą być też uruchomione w innych miejscach, dla zmniejszenia poboru wody z wodociągu do celów ogrodniczych.

Nowością w działalności obecnej kadencji organów gmi-



ny jest Raport o stanie gminy. Po raz pierwszy Wójt zobowiązany był do przedstawienia Raportu o stanie Gminy za rok 2018 do końca maja bieżącego roku. Taki raport będzie przedstawiany Radzie Gminy co roku, do 31 maja. Na IX sesji Rady Gminy odbyła się debata nad złożonym przez Wójta raportem, w której oprócz radnych wzięli udział mieszkańcy naszej Gminy. Przedstawili oni swoją pozytywną opinię na temat zauważalnego rozwoju naszej małej ojczyzny w ostatnim czasie. Większość radnych skupiła się jednak – jak podsumował radny Michał Kowalski – na „wytykaniu tego co się nie udało”. Pomimo, że Wójt udzielił obszernych wyjaśnień dotyczących pytań i zastrzeżeń – nie otrzymał wotum zaufania.

Z pośród 14 obecnych Radnych „Przeciw” głosowali: Radosław Barzenc, Andrzej Ciotucha, Mariusz Głowacki, Iwona Kaniewska, Piotr Murat i Roman Wielgo. Od głosu „Wstrzymali się”: Bolesław Matraszek, Leszek Rodzoś i Katarzyna Piękoś, natomiast „Za” głosowali: Iwona Giza – Miąsik, Przemysław Pajurek, Kamil Sójka, Zbigniew Skwarek, Michał Kowalski.

Radni obradowali także nad sprawozdaniami finansowymi wszystkich jednostek oraz sprawozdaniem z wykonania budżetu za rok 2018. Dokumenty te zostały również przedłożone Regionalnej Izbie Obrachunkowej, która pozytywnie zaopiniowała złożone podsumowanie. Po zapoznaniu się ze wszystkimi dokumentami i opiniami Radni przyjęli uchwałę zatwierdzającą sprawozdania, a następnie 13 głosami „Za” i jednym „Wstrzymującym się” udzielili Wójtowi absolutorium na wykonanie budżetu. (Udzielenie absolutorium oznacza stwierdzenie prawidłowości działania finansowego Wójta za rok 2018.)

Przedstawiciel Rady Społecznej przy SP ZOZ GOZ w Końskowoli przedstawił sprawozdanie z pierwszych dwóch posiedzeń Rady i przekazał informacje o błędach rachunkowych zauważonych w sprawozdaniach finansowych SP ZOZ GOZ.



Wójt Gminy Stanisław Gołębiowski poinformował, że podjęte zostały działania wyjaśniające. Dalsze decyzje będą wynikały z wniosków pokontrolnych.

Na tej samej sesji Rada Gminy przyjęła stanowisko w sprawie wprowadzenia ideologii LGBT do wspólnot samorządowych. Za niewprowadzaniem jej, opowiedziało się dziewięciu radnych, jeden był przeciw a czterech wstrzymało się od głosu.

Transmisje i retransmisje z sesji Rady Gminy mogą Państwo obejrzeć na stronie: <http://konskowola.info.pl/>
Redakcja

Konferencja prasowa Wójta Gminy Końskowola

W związku z pojawiającymi się w prasie artykułami na temat prac aktualnie prowadzonych wokół Rynku, Wójt Stanisław Gołębiowski zwołał 27 czerwca 2019 konferencję prasową, w celu udzielenia wszystkim zainteresowanym mieszkańcom i dziennikarzom szczegółowych informacji dotyczących Rewitalizacji Rynku. Na konferencji był obecny także główny wykonawca.

Wójt Gminy Końskowola przywitał przybyłych na spotkanie mieszkańców i gości, a następnie przedstawił historię inwestycji:

Całość prac budowlanych i drogowych została podzielona na części ze względów finansowych. Pierwszy przetarg ogłoszony został 11 lipca 2018r. - na wykonanie drogi od ul. Młyńskiej do ul. Lubelskiej wraz z chodnikami i trzema parkingami oraz chodnika do ulicy Szewskiej. Zawierał on warunek ukończenia prac do 31 grudnia 2018 roku z uwagi na otrzymane od Powiatu 615 tys. zł. dofinansowania „na wykonanie drogi powiatowej” z warunkiem wykorzystania środków do końca 2018 roku. Przetarg ten jednak został unieważniony, ponieważ nie wpłynęła żadna oferta. Jedyny zainteresowany wcześniej wykonawca, który jednak nie złożył oferty wyjaśnił, że w lipcu 2018 - nie było już możliwości zakupienia, do końca roku, żadnych materiałów granitowych.

Drugi przetarg odbył się 1 sierpnia. Otrzymaliśmy ofertę od jednej firmy, i z uwagi na sytuację oraz realną możliwość wykonania prac wydłużyliśmy termin do 15 sierpnia tego roku - powiedział Wójt do zebranych.



Aby gmina nie utraciła środków otrzymanych z Powiatu, podzielono zadanie na dwa etapy. W pierwszym, zakończonym 31 grudnia 2018 roku wykonana została instalacja burzowa, której koszt mieścił się w wielkości przyznanej dotacji.



W drugim (do 15 sierpnia br.) mają być wykonane pozostałe prace .

Wójt wyjaśniając przyczynę utrudnień drogowych powiedział, że: *Kanalizacja burzowa wykonana w 2018 r. została zasypana tłuczniem i gdyby nie przewidziana w planach całkowita rozbiórka podbudowy ulic – od mostu na Kurówce, wokół Rynku aż do ul. Lubelskiej, to – miejsca po wykopach w jezdni zalane były by asfaltem i nie byłoby takiej uciążliwości jaką mamy dziś. Z uwagi na planowane prace związane ze zmianą podbudowy drogi i obniżeniem jej poziomu, nie było sensu ponosić kosztów asfaltowania tych wykopów. Przy okazji prac budowlanych w Rynku zlikwidowane zostaną naziemne linie elektryczne. Podczas budowy instalacji oświetlenia ulic zostaną położone także kable doprowadzające prąd do posesji. Na etapie zgrywania czasowego robót, energetycy spóźnili się z projektem i to przyhamowało tempo prac w Rynku, ale wszystko jest już na ukończeniu.*

Najbardziej uciążliwy czas dla mieszkańców związany z pracami drogowymi jest jeszcze przed nami. Nie powinien on jednak potrwać dłużej jak 2 tygodnie – poinformował główny wykonawca. Zgodnie z projektem strefa wokół Rynku miała zostać zamknięta dla ruchu, ale z uwagi na ogromną uciążliwość tego rozwiązania jest to zmodyfikowane. Prace będą realizowane poprzez częściowe zamknięcie drogi, tak aby ruch odbywał się jedną stroną. Uzgodnienia z różnymi instytucjami potrzebne do zmiany tych ustaleń projektowych trwają już od dłuższego czasu.

Jak zmieni się wygląd Rynku?

Od wschodniej strony przy samych budynkach będzie położony chodnik, później parking i jezdnia. W samym Rynku jest przewidziane ok. 60 miejsc parkingowych. Część tego obszaru od ulicy Kościelnej do Apteki i dalej w stronę ul. Szewskiej - będzie zamknięta dla ruchu samochodowego, ale mieszkańcy będą mogli dojechać do swoich nieruchomości. Od strony zachodniej przewidziana jest fontanna, wytryskująca z chodnika. Ze starych drzew zostanie wierzba, lipy, które mają ładną formę, oraz lipa na rogu. Zachowamy również drzewa od strony północnej, a ponadto będą nowe nasadzenia wokół Ratusza i przy parkingach.

Ważnym elementem Rynku jest pomnik poświęcony poległym w II wojnie światowej. Wymiana tego pomnika nie jest przewidziana w tym przedsięwzięciu, ale jest już koncepcja, która uzgadniana jest z IPN i z konserwatorem zabytków. Zgodnie w tą wizję będzie to przeszlifowana bryła dużego kamienia polnego, z tablicą z tym samym, co obecnie napisem.

W sprawie zaniedbanych budynków wokół Rynku odbyła się 30 stycznia komisja nadzoru budowlanego, która między innymi nakazała rozbiórkę jednego z budynków i stwierdziła, że pozostałe nie są zagrożeniem. Prowadzone są także rozmowy z właścicielami posesji w celu modernizacji wyglądu tych obiektów.

Opracowanie Agnieszka Pytlak.

XVIII Integracyjne Zawody Strzeleckie

Miło nam poinformować, że podczas XVIII Integracyjnych Zawodów Strzeleckich Miast i Gmin Powiatu Puławskiego o „Puchar Przewodniczącego Rady Powiatu i Starosty Puławskiego”, drużyna kobieca Urzędu Gminy Końskowola w składzie Bernadeta Kupczyk, Agnieszka Bernat-Próchniak i Magdalena Próchniak,

w klasyfikacji drużyn samorządowych w dwuboju obronnym (pistolet + karabin), zajęła zaszczytne I miejsce. Na III miejscu uplasowała się natomiast drużyna męska w składzie Mateusz Skwarek, Roman Maruszak i Paweł Oroń. W kategorii indywidualnej III miejsce w „karabinie” zajęła Bernadeta Kupczyk na-

tomiast w kategorii indywidualnej w konkurencji „pistolet” nasi zawodnicy zajęli pierwsze trzy miejsca !!! Kolejno: Paweł Oroń, Bernadeta Kupczyk i Magdalena Próchniak.

Wszystkim uczestnikom i zwycięzcom gratulujemy.



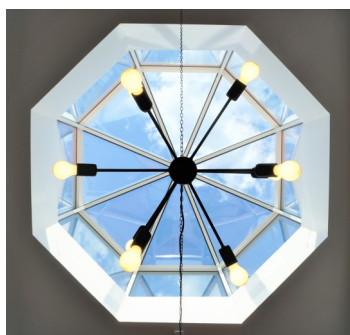
Ratusz oddany do użytku



Co będzie się tam mieściło? - Takie pytanie zadają mieszkańcy naszej gminy. Chcemy więc przedstawić Państwu odpowiedzi.

W **Nowym Ratuszu** będą eksploatowane 3 kondygnacje: podziemie, parter i poddasze.

W **podziemnej części Ratusza powstanie Muzeum Tęczyńskich**. Ekspozycje do Muzeum zapewnia Partner projektu - Parafia pw. Znalezienia Krzyża Świętego i św. Andrzeja Apostoła. Będą wystawione ich wierne kopie i opracowania cyfrowe.



Nadziemnie kondygnacje służyć będą realizacji programu kulturalno-edukacyjnego opartego na tradycjach różnanych Końskowoli a także unikatowym, końskowolskim Święcie Róż. Pomieszczenia będą również wykorzystywane na potrzeby działań lokalnych organizacji.

W **holu na parterze zlokalizowano główne wejście i punkt informacji turystycznej**. Znajdują się tam również schody na poddasze, wejście do sali wystawowej, wejście do windy i toaleta przystosowana dla osób niepełnosprawnych.

Sala wystawowa służyć będzie jako miejsce wystaw warsztatów, koncertów i konferencji.

Południowa część Ratusza (od strony kościoła) przeznaczona jest **na kawiarnię**. Zwiększy ona atrakcyjność terenu i jego wykorzystanie w sezonie, a dwa małe lokale przeznaczone będą na handel lub usługi kontynuujące historyczne funkcje Ratusza.

Na poddaszu znajduje się urokliwa sala spotkań, która będzie służyć jako miejsce integracji mieszkańców: miejsce aktywności społecznej, kulturalnej i samorządowej. **Hol ze szklanym świetlikiem w kalenicy** i otwartymi schodami jest atrakcyjnym elementem funkcji komunikacyjno-reprezentacyjnej. **Trzy pokoje na poddaszu** stanowią zaplecze administracyjne budynku.

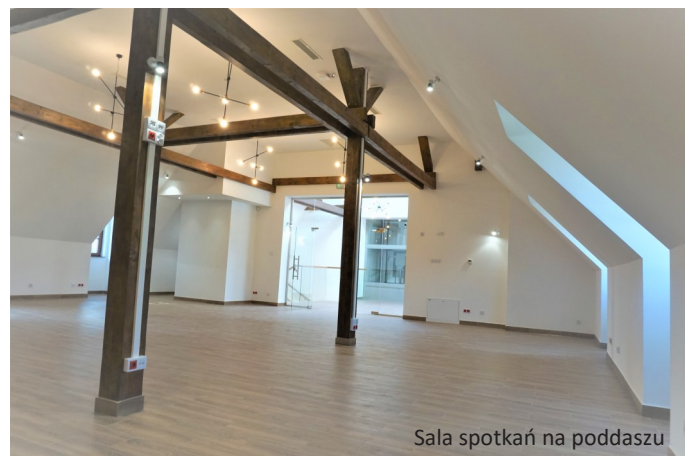
Wirtualny spacer po budynku można odbyć na stronie Facebooka GOK dzięki amatorskim zdjęciom sferycznym wykonanym przez Michała Pytlaka.



Sala wystawowa



Klatka schodowa



Sala spotkań na poddaszu



Pomieszczenia Muzeum Tęczyńskich

Opracowanie Agnieszka Pytlak
Fot. Olga Sułek

Wydarzenia, zaproszenia

Sześć lat pracy ks. Mirosława Rybki w Końskowoli



W lipcu 2013 rozpoczął pracę w końskowolskiej parafii pochodzący z niedalekich Włostowic ks. Mirosław Rybka. Ksiądz Mirosław pracując już w kilku parafiach, podjął wyzwania jakie postawiła przed nim końskowolska ziemia.

Podstawowym zadaniem każdego kapłana jest sprawowanie sakramentów świętych, ks. Mirosław

pięknie odprawiał liturgię Mszy Św., a także wielokrotnie był proszony, by błogosławić związki małżeńskie. Zajmował się pracą w szkole, ucząc dzieci w Końskowoli i edukując przedszkolaków. W duszpasterstwie jego pieczy został powierzony Legion Maryi, z którym spotykał się nie tylko co tydzień, ale pielgrzymował na Jasną Górę.

Ksiądz Mirosław znany był najbardziej z tego, że świetnie organizował pielgrzymki. Dzięki Niemu parafianie mogli odwiedzić kilkakrotnie Ziemię Świętą, Lourdes, Fatimę, Medjugorje, a nawet Gruzję i Armenię. Powołanie kapłańskie wiąże się z koniecznością przenosin - takie jest kapłańskie życie. „Dzisiaj tu, jutro tam”, jak śpiewał Leonard Cohen. W niedzielę 30 czerwca odbyła się Msza dziękczynna za sześć lat pracy ks. Mirosława, parafianie licznie zgromadzili się na liturgii i podziękowali ks. Mirosławowi. Życzymy wielu Bożych łask na Niwie Pańskiej w Puchaczowie. Nie mówimy żegnaj tylko do zobaczenia.

Ks. Konrad Piłat

Poświęcenie pól



Boże Ciało 2019 r.

Błogosławieństwo wyraża szczególne uwielbienie Stwórcy. Połączone z takimi formami, jak: pokropienie wodą święconą, znak krzyża, wyciągnięta ręka - wyraża oddanie i zaufanie ludu Bożego, Stwórcy wszystkich rzeczy.

Zgodnie z wielowiekową tradycją Kościoła w Polsce zachowuje zwyczaj błogosławieństwa pól. Ma on genezę w Piśmie Św. Mówi nam o tym, między innymi, Księga Rodzaju: „Niechaj tobie Bóg użyczyna rosy z niebios i żyzności ziemi, obfitości zboża i moszczu winnego” (Rdz. 27,28). Obrzęd błogosławieństwa pól wyraża uwielbienie Boga, który stworzył człowieka, aby czynił sobie ziemię poddaną (Rdz. 1.28). Dziękując Bogu za Jego dary, Chryścijanie uczą się szukać najpierw królestwa Boga i Jego sprawiedliwości, w przekonaniu, że wszystko co konieczne do życia zostanie im dodane. Błogosławieństwo pól ma także charakter błagalny. Wszyscy członkowie społeczeństwa proszą Boga o błogosławieństwo dla

ojczystej ziemi, dla pracujących na roli oraz o szacunek dla chleba i jego sprawiedliwy podział.

W Uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa oddajemy cześć Jezusowi ukrytemu w Najświętszym Sakramencie i prosimy, aby nie zabrakło nam chleba doczesnego i wiecznego.

Zwyczaj błogosławieństwa pól od kilku lat ma miejsce w Oktawie Bożego Ciała. W tym czasie mieszkańcy poszczególnych wiosek licznie gromadzą się przy przydrożnych krzyżach, kapliczkach i kaplicach, aby modlić się o błogosławieństwo dla pracujących na roli, o obfite plony i zachowanie od nieszczęść. Ta modlitwa odbywa się we wszystkich wioskach parafii: Końskowoli, Pulkach, Opoce, Młynkach, Wronowie, Pożogu, Chrzążach, Chrzążówku, Rudach, Witowicach, Starej Wsi, Sielcach i Woli Osińskiej. Pan Bóg odbiera należną mu cześć i błogosławi nam i naszej ziemi.

Ks. Konrad Piłat



Fot. Z archiwum parafii

Nasze działania inspirują...

Na ostatniej Końskowolskiej Nocy Kultury obecni byli jako goście między innymi: wójt Gminy Baranów oraz pracownicy działów edukacyjnego i merytorycznego Muzeum Czartoryskich w Puławach. Nawiązane wówczas kontakty zaowocowały nowymi pomysłami do współpracy oraz przedsięwzięciami, które zostały zrealizowane w dniu 30 czerwca br.

Róża - w paradnym orszaku

W ramach Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej „*Izabela Czartoryska- dux femina facti*” odbyła się w puławskim parku interesująca rekonstrukcja historyczna „*Pamiętny i chlubny Rok 1809*”. Odtworzone zostały uroczystości związane z 210 rocznicą otwarcia Domu Gotyckiego (drugiego budynku muzealnego w Polsce) i wizytą Księcia Józefa Poniatowskiego.



Zwycięskie kampanie wojsk Księcia dały nadzieję na niepodległość, a ich triumfalne wkroczenie do Puław, 29 czerwca 1809 roku, by oddać hołd twórczyni pierwszego polskiego muzeum narodowego - Księżnej Izabeli Czartoryskiej oraz chlubnym pamiątkom zgromadzonym w Świątyni Sybilli, były manifestacją uczuć patriotycznych.

Na dziedzińcu honorowym przed Pałacem Czartoryskich 30 czerwca br. zebrały się liczne grupy rekonstrukcyjne. Tak jak w przeszłości, Izabela Czartoryska powitała Księcia Józefa Poniatowskiego paradnym orszakiem, w którym szli mieszkańcy Puław i okolic, żołnierze, rodzina Czartoryskich oraz ich goście. Wśród witających zwycięskie wojsko były między innymi panie ze Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola *Róża*: Sylwia Skwarek, Małgorzata Rułka, Katarzyna Ogórek i Patrycja Tarkowska. Panie z *Róży* godnie reprezentowały Końskowolę, dawną siedzibę administracyjną klucza końskowolskiego. Z gracją należną damom z tamtych czasów, w paradnym orszaku przeszły pod Dom Gotycki i Świątynię Sybilli. W przemarszu niesiono cenne pamiątki po Piastach, Jagiellonach, Wazach, oraz chwalebne zdobycze wieńskie, buławy hetmańskie i inne przedmioty drogie sercom Polaków związane z naszą chlubną przeszłością.

Tego dnia można było również zobaczyć niezwykle eksponat. W Sali Gotyckiej Pałacu Czartoryskich w Puławach, dzięki uprzejmości Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego zaprezentowano oryginalną księgę z wpisami żołnierzy Wojska Polskiego z 1809 roku. Wręczono tam również nagrody dla zwycięzców konkursu plastycznego „Skarby Świątyni Sybilli”. Wśród nagrodzonych był Tomasz Czarnowski z kl. VIII Szkoły Podstawowej im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli, który za wykonanie królewskiego berła otrzymał trzecie miejsce.



Fot. J. Mazurkiewicz

Zwieńczeniem dwudniowej imprezy uświetniającej Rok Księżnej Izabeli Czartoryskiej był koncert „*Bóg, Honor, Ojczyzna*” w wykonaniu ponad setki artystów Reprezentacyjnego Zespołu Artystyczny Wojska Polskiego.

Unia Lubelska w Baranowie

Wielkoformatowy, obraz *Unia Lubelska* Grażyny Pietrasz - Kęsik znaję już nasi mieszkańcy.

Wójt gminy Baranów Mirosław Grzelak zachwyił się tym dziełem i planując uroczystość z okazji 450 rocznicy ustanowienia Rzeczypospolitej Obojga Narodów zaprosił autorkę rękodzieła, wraz z jej pracą, aby obraz „*igłą malowany*” uświetnił te obchody.

Jego prezentacja dla miłośników haftu oraz historii miała miejsce w świetlicy Urzędu Gminy w Baranowie, podczas pokazu multimedialnego dotyczącego zaprzysiężenia Unii Lubelskiej w dniu 1 lipca 1569 roku oraz okoliczności powstawania obrazu Jana Matejki.

Pani Grażyna Pietrasz - Kęsik podała zgromadzonym kulisie tworzenia obrazu, nad którym pracowała 32 miesiące. Na wyhaftowanie rękodzieła o wymiarach 180 cm x 105 cm zużyła 360 motków muliny w 90 odcieniach. Obraz powstał metodą tzw. haftu liczonego i zawiera 572000 krzyżyków, a długość zużytej muliny wynosi ok. 8,5 km.

Dorota Chyl



50 lat razem ...



Tak wyjątkowy jubileusz Złotych Godów nie zdarza się często. W tym roku, 50-tej i 60-tej rocznicy ślubu doczekało się 17 par z gminy Końskowola.

29 czerwca po Mszy Świętej w kościele parafialnym w Końskowoli odbyły się w Gminnym Ośrodku Kultury uroczyste obchody tego jubileuszu, zorganizowane przez Stanisława Gołębiowskiego - Wójta Gminy Końskowola oraz Danutę Sułek - kierownika USC.

Rocznica ślubu - to szczególna okazja, aby się zatrzymać i spojrzeć wstecz na to, co osiągnęliście w ciągu wspólnego życia. Jubileusz długo-



letniego pożycia małżeńskiego należy do uroczystości, w których uczestniczymy z wielkim wzruszeniem. Czas płynie szybko, biegnie nieubłaganie. Wydaje się drodzy jubilaci, że dopiero co podjęliście decyzję o małżeństwie, przeżywaliście narzeczeństwo, gorączkowo przygotowywaliście się do ślubu. Prawie przed chwilą cieszyliście się z pierwszego dziecka. A potem pojawiły się kolejne rocznice ślubu: dziesiąta, dwudziesta, pięćdziesiąta. Pół wieku temu zdecydowaliście się na tworzenie tej



niezwykłej więzi, wspólnej drogi. Poszliście nią, trzymając się mocno za ręce i nigdy nie puściliście tego małżeńskiego uścisku.

...Dlatego dziś państwa osobiste święto staje się świętem rangi państwowej.

...Za zgodność pożycia małżeńskiego, za trud pracy i wyrzeczeń dla dobra swych rodzin, założonych przed pół wiekiem, za ofiarną miłość, przykład życia, cierpienia, tży radości,



noce nieprzespane, za każdy siwy włos na waszej skroni - Kochani Jubilaci - zostaliście odznaczeni przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Medalami Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie. Medal ten jest odznaczeniem, na które pracuje się najdłużej, bo ponad 18 250 dni i nocy, czyli 50 lat.

Dostojni Jubilaci, zaprosiliśmy Was na tę uroczystość, aby okazać Wam szacunek za Waszą wytrwałość i małżeńską wierność. – takie słowa skierowała do jubilatów i przybyłych gości Danuta Sułek kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Końskowoli, składając jednocześnie życzenia wielu kolejnych lat przeżytych w zdrowiu, miłości i wzajemnym szacunku.

Następnie Wójt Gminy Końskowola Stanisław Gołębiowski pogratulował dostojnym małżonkom wyjątkowego jubileuszu i po odnowieniu przyrzeczeń małżeńskich udekorował Jubilatów odznaczeniami prezydenta RP.





Część artystyczną przygotowali na ten dzień dzieci z Gminnego Przedszkola w Końskowoli wraz z wychowawczyniami Małgorzatą Matysiak - Murat i Krystyną Kufel. Na zakończenie usłyszeliśmy przepiękny koncert w wykonaniu Gminnej Orkiestry Dętej w Końskowoli pod kierownictwem Krzysztofa Dąbrowskiego.

Po części oficjalnej kierownik USC Danuta Sułek zaprosiła wszystkich na uroczysty poczęstunek.



**Wszystkim małżonkom
przeżywającym swój Jubileusz
życzymy wszelkiej pomyślności.**





Podziękowania

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się w przygotowanie i uświetnienie tej uroczystości: Pracownikom Urzędu Gminy Końskowola, kierownik OPS Małgorzacie Teper, dyrektor Szkoły Podstawowej w Końskowoli Beacie Antolak, dyrektor GOK Monice Dudzińskiej i pracownikom GOK, dyrektor Gminnego Przedszkola w Końskowoli Annie Próchniak i nauczycielom Przedszkola oraz księdzu proboszczowi Konradowi Piątowi.

Kierownik USC w Końskowoli
Danuta Sułek
Fot. Olga Sułek



Spotkanie integracyjne osób niepełnosprawnych, opiekunów i przyjaciół w Zażuku - 9 lipiec 2019

Lato - chyba najbardziej wyczekiwana pora roku; długie, ciepłe dni, słońce, przyroda w pełnym rozkwicie. Jest to czas który spędzamy na świeżym powietrzu, organizujemy zabawy plenerowe, grille i inne spotkania towarzyskie pod gołym niebem. Dlatego Środowiskowy Dom Samopomocy oraz Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych, Opiekunów i Przyjaciół i „Radość”, wspólnie zaplanowało i zrealizowało integracyjne spotkanie plenerowe w Zażuku - w Dworku Różanym. Impreza jest elementem kolejnej edycji projektu „Jesteśmy- organi-



zowanie cyklu imprez kulturalnych o charakterze integracyjnym”, który jest współfinansowany jest przez Gminę Końskowola.

Celem spotkania była integracja osób z niepełnosprawnością, zacieśnianie przyjacielskich i rodzinnych relacji, relaks, odpoczynek na łonie natury, a także szeroko pojęta aktywizacja społeczna i fizyczna beneficjentów zadania. Wszystkie działania realizowane w ramach



projektu skupia jedna nadrzędna idea, którą jest przeciwdziałanie marginalizacji i wykluczeniu społecznemu osób z niepełnosprawnością.

Spotkanie integracyjne w Zażuku organizujemy już kolejny raz i z całą pewnością możemy powiedzieć, że jest ono dla naszych uczestników i ich opiekunów źródłem



wielu ciekawych przeżyć i pozytywnych emocji. Tak też było w tym roku. Podczas tegorocznego spotkania oprawę muzyczną oraz program gier i zabaw zapewniła nam profesjonalna firma zajmująca się animacją czasu wolnego „Czekolada”. A zaproponowana nam oferta była naprawdę ciekawa i bogata. Dla osób pasjonujących się śpiewem było karaoke, dla tych co lubią się ruszać - zabawy i układy taneczne. Natomiast dla osób ceniących



sobie wyzwania, adrenalinę i zdrową rywalizację przygotowane były przeróżne konkursy i zawody sportowe. Amatorzy spokoju, ciszy i piękna przyrody również nie mogli narzekać - piękna pogoda tego dnia, sprzyjała spacerom po okolicach Dworku Różanego i podglądaniu natury. Tak więc zgodnie z powiedzeniem, że dla każdego coś miłego, uczestnicy integracji mogli poczuć się zaopiekowani i usatysfakcjonowani.

Wspólny czas zakończyliśmy obiadem, który, po tych wszystkich zmaganiach i wyzwaniach, zregenerował nasze ciała i umysły. Sądząc po bardzo pozytywnym odbiorze, mamy nadzieję, że za rok znów spotkamy się w podobnym gronie, aby miło i z pożytkiem spędzić w naszej pięknej gminie jeden z letnich dni.

Magdalena Stefanek- Wąsik
psycholog, ŚDS w Końskowoli

550 lat wsi Młynki



Ochotnicza Straż Pożarna w Młynkach wraz z Komitetem Organizacyjnym utworzonym z mieszkańców wsi Młynki, na czele z przewodniczącymi Beatą i Jackiem Oleśkiewicz, 15 czerwca 2019 roku zorganizowała imprezę pod patronatem wójta Gminy Końskowola Stanisława Gołębiowskiego z okazji 550-lecia wsi Młynki.

Uroczystości rozpoczęły się Mszą Św., odprawioną przez księdza Emila Szurmę, po której Katarzyna Szpetko przedstawiła historię powstania wsi Młynki. Następnie zabrali głos: delegat z Powiatu Puławskiego - Tomasz Szymajda, starosta senior Witold Popiołek, wice wójt Gminy Końskowola Mariusz Majkutewicz i przewodniczący Rady Gminy Końskowola Radosław Barzenc. Po przemówieniach sołtys wsi Młynki Bartosz Oleśkiewicz i radny Andrzej Ciotucha, dokonali odświeżenia logo wsi Młynki.

Po części oficjalnej rozpoczęły się atrakcje artystyczne: występ utalentowanej młodej artystki z Opatkowic Gmina Puławy, Natalii Kosmowskiej oraz zabawa taneczna, przy muzyce zespołu *Prezydent*, która trwała do późnych godzin wieczornych.

Nie zabrakło też innych atrakcji. Wiele radości najmłodszym sprawił

dmuchany zamek zapewniony przez firmę *Dmuchańce Kazimierz Dolny - Rafał Kuzioła*, a starsi wzięli udział w zawodach w przeciąganiu liny. Najpierw wystąpiły drużyny: Sołtysa i Radnego, z której zwycięsko wyszła drużyna Radnego. Kolejne drużyny były tworzone przez dzieci. Na koniec zmagania wystąpiła drużyna Komitetu Organizacyjnego kontra Reszta Mieszkańców Wsi. Niestety nie udało się wyłonić zwycięzcy ostatniego pojedynku, ponieważ lina pękła podczas zmagania.

Za kupione na imprezie cegiełki można było nabyć piwko lub kiełbaskę. Także Koło Gospodyń Wiejskich przygotowało darmowy poczęstunek tzw. Stół Wiejski, na którym nie zabrakło tradycyjnych, wiejskich

prysmaków. Sponsorami tej imprezy byli: Urząd Gminy Końskowola, Gospodarstwo Szkółkarskie Andrzej Dębski, Przedsiębiorstwo Handlowe Ryszard Radwan, Nadleśnictwo Puławy, Koło Gospodyń Wiejskich, Termic Krzysztof Milczarczyk, Stanisław Szpetko, Mariusz Harmasz, Bartosz i Justyna Oleśkiewicz, Beata i Jacek Oleśkiewicz oraz Wojciech i Paulina Sułek.

Chciałbym bardzo podziękować Komitetowi Organizacyjnemu i druhom z OSP Młynki za pomoc w organizacji tej imprezy, bez waszego zaangażowania nie byłoby tego wydarzenia.

Radny wsi Młynki Andrzej Ciotucha



Fot. Katarzyna Wydra

XII Święto Róż

Tegoroczne Święto Róż odbyło się 13 i 14 lipca i jak co roku oferowało wiele ciekawych atrakcji i działań towarzyszących.

W czerwcu został ogłoszony konkurs na *Najładniejszą posesję Gminy Końskowola 2019 r.* a na początku lipca artyści z naszych okolic, uczestniczyli w Plenerze Różanym.

W sobotę 13 lipca, odbyły się zawody w wędkarstwie spławikowym oraz tradycyjne już rajdy: rowerowy i pieszy.



ŚWIĘTO RÓŻ

W godzinach popołudniowych zwiedzaliśmy zabytki Końskowoli, w tym - po raz pierwszy - odnowiony Ratusz.

W niedzielę 14 lipca, po Mszy Świętej została otwarta Wystawa Róż i odbył się Festyn Rodzinny, a licznie przybyła publiczność zapełniła plac wystawowy LODR.

Po południu odbył się konkurs na *Najpiękniejszą Różyczkę Święta Róż* oraz aukcja na rzecz Hospicjum im. Św. Matki Teresy.

XVI Plener Różany 2019



Plener trwał od 5 do 7 lipca. W tym krótkim czasie powstało bardzo dużo prac malarskich i rysunkowych. Tematem przewodnim pleneru było ukazanie piękna Końskowoli i okolic oraz pól różanych. Róża była chętnie malowana przez naszych artystów. Oprócz pracy przy sztalugach, artyści mieli czas na zwiedzanie zabytków Końskowoli, oraz malowniczych wąwozów. Jedną z sal Gminnego Ośrodka Kultury zamieniła się w pracownię malarską. Przyznoszone tu były gotowe prace do wyschnięcia, robiono podmalówki i korekty.

Dwunastu uczestników pleneru wykonało około czterdziestu prac malarskich. Każdy artysta przekazał po jednej z nich na coroczną licytację na rzecz Hospicjum im. Matki Teresy w Puławach. Odbywa się ona podczas festynu „Święta Róż” równoległe z licytacją bukietów prezentowanych na wystawie. W tym roku licytację na scenie poprowadziła

Małgorzata Siennicka z TVP3 Lublin. Łącznie zebrano 3550zł, które przekazano na ręce przedstawicieli Hospicjum. Na aukcji wystawiono prace: *Kłosa* (pastel) Alicja Małgorzata



Turowska, *Słoneczniki* (pastel) Irena Frejowska *Cykoria podróżnik* (akryl) Elżbieta Osińska, *Kompozycja kwiatowa* (krepina) Beata Kośnic, *Przy starej plebanii w Końskowoli* (olej) Halina Piórczyńska, *Brama kościoła parafialnego w Końskowoli* (olej) Maria Deja, *Końskowola* (akwarela) Jolanta Wawer, *Chata z malwami*

(olej) Teresa Maria Przypis, *Stara plebania w Końskowoli* (olej) Magdalena Gębał, *Pole różane* (olej) Beata Gryka, *Końskowola rankiem* (olej) Beata Wiejak, *Sowa-łapacz snów* (makrama) Elżbieta Urbanek, *Końskowola* (akryl) Magdalena Kusiak.



Wszystkie prace można było obejrzeć na stoisku podczas festynu, a obecnie są wystawione w galerii „Na Dole” w GOK w Końskowoli im. K. Walczak. ZAPRASZAMY!

Elżbieta Urbanek



Fot. Olga Sułek

Sobotnie świętowanie

Zawody w wędkarstwie spławikowym

Rankiem 13 lipca odbyły się doroczne zawody wędkarskie o Puchar Wójta Gminy Końskowola w Wędkarstwie Spławikowym. Na stawie w Starej Wsi rywalizowało 20 pasjonatów tego sportu. Laureatami zostali wędkarze, którzy w godzinach trwania zawodów (7.00 - 12.00) złowili wagowo najwięcej ryb: I miejsce (7,27 kg) Marcin Kuta, II miejsce (6,58kg) Konrad Raniuszek i III miejsce (5,19kg) Stefan Suszek. Trofeum dla zwycięzcy zostało wręczone podczas festynu „Święta Róż” przez wójta Stanisława Gołębiowskiego.



Fot. O. Sułek

Rajdy Święta Róż

Na zbiórkę przy Ratuszu w Końskowoli miłośnicy pieszych wędrówek przybyli nawet z sąsiednich województw.

VIII Pieszy Rajd Różany prowadzony przez Artura Pomykałę wyruszył z Parchatki, wązozami i trasą wśród pól różanych, by po o 11 km zakończyć się w Lesie Stockim.

W tym roku **trasa XI Rajdu Rowerowego Szlakiem Różanym** liczyła blisko 30 km. Jak co roku rozpoczęła się przy Urzędzie Gminy i biegła drogami wśród kolorowych różanych plantacji. Podczas odpoczynku przy sklepie w Stoku wójt Stanisław Gołębiowski zasponsorował wszystkim lody.

Na zakończenie w Lesie Stockim uczestnicy obu rajdów spotkali się na polanie przy ciepłym posiłku przygotowanym przez panie ze Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola - *Róża*.

W rajdzie pieszym wzięło udział 55 osób w tym troje dzieci, a w rajdzie rowerowym uczestniczyło 84 osoby w wieku od 6 do 75 lat.

Najmłodszym i najstarszym uczestnikom Wójt wręczył upominki przygotowane przez Urząd Gminy Końskowola.

Gratulujemy wszystkim wytrwałości i kondycji fizycznej.

Zapraszamy do udziału w następnych imprezach w przyszłym roku.



Redakcja

Fot. A. Pomykała i I. Krawczyk

Zwiedzanie zabytków Końskowoli

Po południu miłośnicy historii mieli okazję odwiedzić ciekawe miejsca w Końskowoli. Zainteresowanych przeszłością oprowadziła po zabytkach Aleksandra Wiśniewska przewodnik PTTK, która zapoznała słuchaczy z wieloma niuansami życia mieszkańców dawnej Końskowoli. W programie był kościółek św. Anny i kościół parafialny wraz z kryptami.

W trakcie zwiedzania wójt Stanisław Gołębiowski przyłączył się do grupy i zaproponował obejrzenie Ratusza oddanego do użytku w ostatnich dniach. Uczestnicy wycieczki podziwiali odnowione wnętrza. W tym historycznym budynku z wycuciem połączono nowoczesność i odkryte w trakcie remontu zabytkowe wykończenie ścian w pomieszczeniach przyszłej kawiarni.

Na zakończenie uczestnicy obejrzeli krypty w kościele parafialnym i sam kościół.

Redakcja
Fot: A. Pytlak



Niedzielny festyn XXII Święta Róż



Fot: Mateusz Kozak

Główne uroczystości Święta Róż rozpoczęły się 14 lipca Mszą Świętą w kościele parafialnym w Końskowoli odprawioną w intencji producentów róż, rolników, ogrodników i szkółkarzy. Po jej zakończeniu, ulicami Naszej miejscowości przeszedł uroczysty korowód prowadzony przez Gminną Orkiestrę Dętą pod kierunkiem Krzysztofa Dąbrowskiego. Na placu wystawienniczym LODR wójt Gminy Końskowola Stanisław Gołębiowski dokonał oficjalnego otwarcia wystawy róż.

Honorowy patronat nad tym świętem objęli: Marszałek Województwa Lubelskiego Jarosław Stawiarski oraz Wojewoda Lubelski Przemysław Czarnek.

Monika Dudzińska, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli, w imieniu Wójta przywitała przybyłych gości: członka Zarządu Województwa Lubelskiego - Sebastiana Trojaka oraz Michała Śmicha reprezentującego posła Krzysztofa Szulowskiego. Przybyli także: członek Zarządu Powiatu Puławskiego Le-

szek Gorgol, przewodniczący Rady Powiatu Puławskiego Janusz Wawerski, zastępca wójta Gminy Chrzypsko Wielkie wraz z delegacją, burmistrzowie i wójtowie z terenu Powiatu Puławskiego, ksiądz proboszcz parafii w Końskowoli Konrad Piłat oraz współorganizator Święta Róż wice dyrektor LODR w Końskowoli Andrzej Ryl. Ponadto Prezes Związku Oficerów Rezerwy RP - płk. rezerwy Alfred Kabata oraz przewodniczący Rady Gminy Końskowola Radosław Barzenc wraz z radny-

mi, sołtysami, kierownikami jednostek organizacyjnych Gminy oraz stowarzyszeń.

Sz szczególnie serdecznie powitani zostali sponsorzy XXII Święta Róż: Krzysztof Zawadzki - Prezes BS Końskowola, Przedstawiciele firmy - FLORPAK, państwo Janina i Wiktor Curowie, którzy zatroszczyli się o wystrój sceny i wystawy oraz Tadeusz Pałka, który dostarczył róże do wystroju sceny. Dyrektor GOK powitała również media: *Kurier Lubelski*, *Wspólnotę* i *Telewizję Puławy*. Po czym wójt Stanisław Gołębiowski dokonał otwarcia XXII Święta Róż.

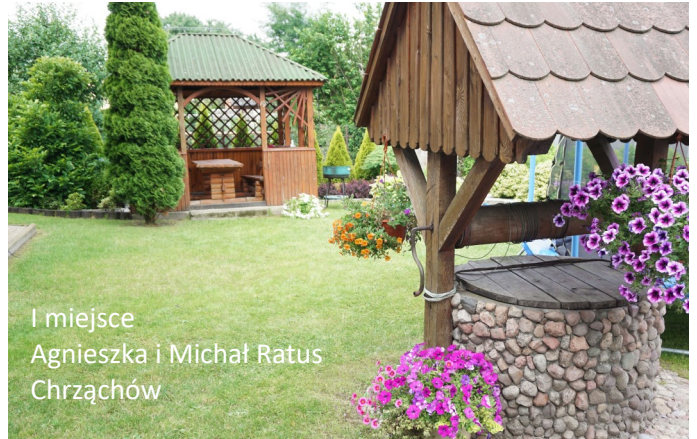
Po okolicznościowych przemówieniach wygłoszonych przez Sebastiana Trojaka, Michała Śmicha, Leszka Gorgola i Andrzeja Ryla, ogłoszone zostały wyniki konkursów i zawodów towarzyszących Święcie Róż.

Jako pierwszy został rozstrzygnięty **konkurs na „Najładniejszą posesję Gminy Końskowola”**.

Głównym celem konkursu jest zachęcenie mieszkańców do kształtowania i poprawy wizerunku posesji, promocja pomysłowości oraz rozwiązań ekologicznych mających pozytywny wpływ na wygląd i estetykę gminy. Uczestniczą w nim właściciele posesji z terenu Gminy Końskowola, którzy zgłosili swój udział w konkursie.

Jury oceniając posesje brało pod uwagę: utrzymanie czystości, ładu i porządku na posesji; oryginalność i pomysł na zagospodarowanie posesji, utrzymanie zieleni, w tym różnorodność roślin i elementami małej architektury; estetykę zabudowań oraz rozwiązania ekologiczne i elementy regionalne.

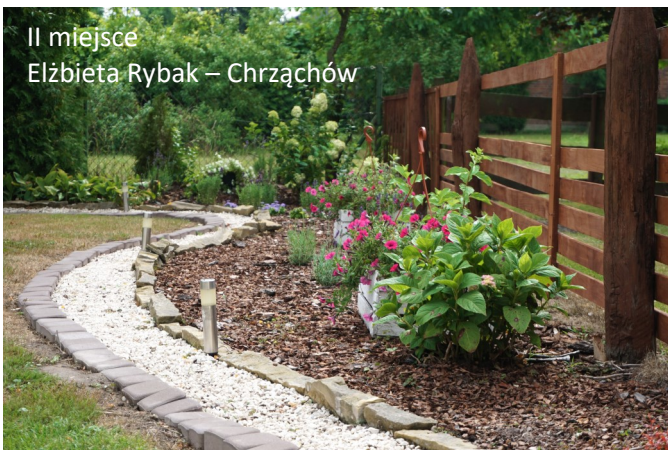
Uwzględniając te kryteria komisja powołana przez władze naszej gminy przyznała nagrody, które na scenie wręczył wójt naszej Gminy Stanisław Gołębiowski.



I miejsce
Agnieszka i Michał Ratus
Chrzążów



I miejsce
Agnieszka i Michał Ratus
Chrzążów



II miejsce
Elżbieta Rybak – Chrzążów



II miejsce
Elżbieta Rybak – Chrzążów



III miejsce Anastazja Kozak – Pułki



III miejsce Ewa Mrozek - Chrzążów

Konkurs na Najpiękniejszą Różę Wystawy

Jak co roku wśród prezentowanych na wystawie bukietów, komisja konkursowa wybrała Najpiękniejszą Różę Wystawy a miłośnicy tych kwiatów wybrali Miss Publiczności.

Komisja konkursowa XXII Święta Róż, w skład której weszli: inż. Lucjan Kurowski, prof. dr hab. Jerzy Hetman - z Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, dr Andrzej Pacholczak z Katedry Roślin Ozdobnych, Wydziału Ogrodnictwa, Biotechnologii i Architektury Krajobrazu, Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego, Anna Kiwak – kierownik Działu Rozwoju Obszarów Wiejskich – LODR w Końskowoli za **Najpiękniejszą Różę** uznała **Hansestadt Rostock®** z plantacji **Tadeusza Pałki**. Statuetkę dla laureata wręczyli prof. Jerzy Hetman i wójt Stanisław Gołębiowski.

Miss Publiczności została wybrana róża **Alinka** z plantacji **Krzysztofa**



Kozaka, prezesa Zrzeszenia Producentów Róż, Materiału Szkółkarskiego Owocowego i Ozdobnego Końskowola, który postanowił tytuł Miss wraz z nagrodą przekazać róży, która jako kolejna zdobyła najwięcej głosów publiczności. Tak więc **Miss Publiczności** została róża **Nostalgia - Małgorzaty Spasówki – Zakiewicz**.

Na wystawę XXII Święta Róż, swoje najpiękniejsze kwiaty dostarczyli producenci: Małgorzata Zakiewicz, Tadeusz Pałka, Justyna Pruchniak,

Jolanta Mazurkiewicz, Andrzej Białek, Małgorzata Kozak, Krzysztof Kozak, Bożena Zięba, Krystyna Czarnobil, Maria Czarnobil, Tomasz Krzyżanowski, Sylwia Skwarek, Aneta i Łukasz Sułek, Marzena i Zbigniew Sikora, Dorota i Tomasz Kowalczyk, Marzanna Murat, Beata i Andrzej Kozak.

Dziękując za trud i zaangażowanie w tworzenie naszego święta, wójt Stanisław Gołębiowski i prezes ZPRMSOiOK Krzysztof Kozak wręczy-

Hansestadt Rostock®



Alinka



Nostalgia





li producentom upominki przygotowane przez Urząd Gminy Końskowola oraz przez Zrzeszenie Producentów Róż, Materiału Szkółkarskiego Owocowego i Ozdobnego Końskowola.

Konkurs na „Najpiękniejszą Różyczkę Święta Róż” jest od lat stałym elementem festynu. Ogłoszony został na początku lipca, aby chętni mieli czas na tworzenie różanych kreacji. Wzięło w nim udział 7 młodych pań w wieku od 5 lat. Jury wybierając „Różyczkę” brało pod uwagę: oryginalny pomysł stylizacji, pracowitość i potrzebne zaangażowanie oraz promocję motywu różanego. Na szczególne uznanie, zdaniem jury zasłużyły kreacje Alicji Pękali i Alicji Rzeźnik. Otrzymały one nagrody ufundowane przez Bank Spółdzielczy w Końskowoli, które

wręczył wice prezes Ryszard Mączka.



Z powodu nie przybycia jednej z małych uczestniczek, na scenie zastąpiła ją Ola Mazurkiewicz (10+). Zainspirowało to organizatorów do rozszerzenia w przyszłości konkursu na uczestników starszych wiekiem. Wszystkie dziewczynki otrzymały upominki od Gminnego Ośrodka

Kultury w Końskowoli im. K. Walczak.

Podczas gdy komisja konkursowa oceniała stroje odbył się spektakl dla dzieci. Iluzjonista Markus zaangażował dzieci, tak bardzo w swój pokaz i naukę „czarowania” że pod sceną nie było wolnego miejsca.

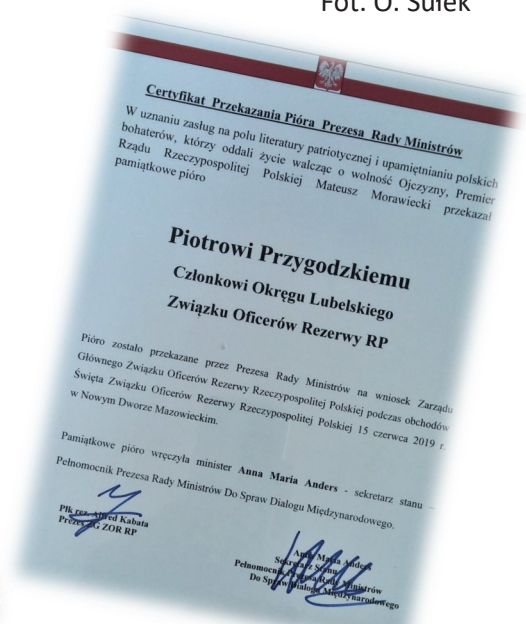


Redakcja
Fot. O. Sułek

Uznanie od Premiera RP



Podczas XXII Święta Róż Piotr Przygodzki został uhonorowany za zasługi na polu literatury patriotycznej i upamiętnianiu polskich bohaterów. Otrzymał od premiera Mateusza Morawieckiego pamiątkowe pióro, które zostało wręczone przez wice prezesa Związku Oficerów Rezerwy Rzeczypospolitej Polskiej - Marcina Ładę.



Artyści, Gwiazdy i Zespoły XXII Święta Róż

Podczas festynu XXII Święta Róż, na scenie prezentowały się rodzime zespoły artystyczne oraz Gwiazdy rewii i musicali.



Mieliśmy przyjemność wysłuchać koncertu Gminnej Orkiestry Dętej w Końskowoli, pod dykcją Krzysztofa Dąbrowskiego. Koncert poprowadził gościnnie Ryszard Nowaczewski, znany już mieszkańcom Końskowoli z koncertów w latach poprzednich.

Następnie chór „Śpiewający Seniorzy” działający przy Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli im. K. Walczak pod dykcją Tadeusza Salamandry, zaprezentował swój nowy repertuar, a występ zadedykował producentom róż.

Podczas festynu Gwiazdy rewii i musicali: Jolanta Jaskowska-Górkiewicz, Jolanta Mrotek-Grudzińska oraz Barry Solone, przedstawili ciekawy repertuar światowej

muzyki rozrywkowej. Koncert nosił tytuł: *60 min dookoła Świata* i dedykowany był hodowcom róż i materiału szkółkarskiego z naszej gminy.

W trakcie tego koncertu Wójt rozdawał czerwone róże, które trafiały wyciągniętych do rąk publiczności.

Po rozstrzygnięciu wszystkich konkursów przyszedł czas na inny rodzaj muzyki. Jako pierwszy wystąpił Andrzej Koziński z koncertem „Śladami Mistrza”, który był poświęcony pamięci Zbigniewa Wodeckiego. Natomiast wieczór Święta Róż należał do muzyki Disco Polo. Przez trzy godziny mieszkańcy naszej gminy bawili się na koncercie zespołów „Selfie” i „Mejk”.

Agnieszka Pytlak



Co w GOK-u piszczy

Otwarcie Podwórka Kultury w Noc Świętojańską

W dzień św. Jana, 24 czerwca otworzyliśmy nasze, wspólne Podwórko Kultury.

Dzięki Państwa zaangażowaniu w codzienne głosowanie na nasz projekt, otrzymaliśmy grant w wysokości 10 000 zł. Zostały one ufundowane przez firmę Eurocash - organizatora akcji *Lokalni Herosi - 100 inicjatyw przedsiębiorców na 100-lecie niepodległości*.

Partnerem naszego projektu był Sklep Wielobranżowy Super Market Janusz Nakonieczny ul. Lubelska 88 w Końskowoli.

Kwota dotacji pozwoliła na uporządkowanie terenu i przeprowadzenie prac brukarskich na tyłach budynku GOK. Mamy teraz zaciszne, przyjemne miejsce na dziełania kulturalne, literackie, sportowe i rekreacyjne.

Pierwszą imprezą na Podwórku Kultury była Noc Świętojańska.

Zagrała nam *Końskowolska Kapela Ludowa* pod kierownictwem Piotra Osiaka i zespół *Folkrose* Wojtka Skorupskiego.

Było pierwsze pieczenie kiełbasek na nowym miejscu przeznaczonym na ognisko i wicie świętojańskich wianków, w czym wspierały nas mistrzowskie panie ze Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola - *Róża*.

Olga Sułek przypomniała obecnym starodawne zwyczaje związane z tym dniem. Tak wiec było trady-

cyjne obwiązywanie się bylica dla ochrony przed złymi mocami i czarami, wróżby dotyczące przyszłych małżonków na podstawie korzenia zioła wyciągniętego z ziemi i płatków róż. Dzieci wyruszyły na poszukiwanie kwiatu paproci i znalazły go oraz zakopany pod nim wielki, słodki skarb.

Na zakończenie wieczoru udaliśmy się nad Kurówkę z wiankami, muzyką i śpiewem. Nad rzeką „z żalem” wrzuciliśmy prześliczne wianki do wody. Zadbaliśmy także o to, aby żaden nie stał w miejscu i by wszystkie odpłynęły. Stanowiło to, kolejną dobrą wróżbę na przyszłość.

Zapraszamy na następne imprezy na Podwórku Kultury.

Redakcja



EUROCASH
GRUPA

LOKALNI HEROSI

100 inicjatyw przedsiębiorców na 100-lecie niepodległości

- Na kieszonkę i do wieszaka -
Delikatesy Centrum



Fot: O. Sułek

Letni wieczorek taneczny

Letni wieczorek taneczny z muzyką zespołu Folkrose odbył się 20 lipca w GOK w Końskowoli. Mimo, że nasze plany na plenerową potańcówkę pogoda nam popsowała, to chętnych do tańca nie zabrakło. Na naszą propozycję zabawy odpowiedzieli seniorzy, młodzież, pary i rodzice z dziećmi. Przybyły również grupy koleżeńskie. Każdy mógł się tu dobrze poczuć. Bawiliśmy się do godz. 20.00. Smakowite przekąski (nie tylko na sodko) przygotowały panie z Koła Gospodyń Wiejskich STOK.

Wszystkim serdecznie dziękujemy za przybycie i wspieranie naszych działań.

Redakcja



Caritas



Caritas
Archidiecezji
Lubelskiej
www.lublin.caritas.pl

Z życia wolontariusza

Dnia 16 maja br. ponad 40 wolontariuszy z opiekunami p. Anną Kaczmarską, Iwoną Stefanek oraz Andrzejem Szymajdą wyjechało do Lublina. **W nagrodę za zajęcie II miejsca w konkursie "Mam tę moc" otrzymaliśmy wejście do kina na dowolny film.** Wybraliśmy film nominowany do Oscara pt. „Wielki Mike”. Główny bohater – czarnoskóry bezdomny chłopiec nie miał łatwego życia wychowywany przez mamę narkomankę. Pewnego dnia pewna "bogata rodzina" wracała z meczu, zauważyła chłopca, który idzie i moknie. Postanowili zaopiekować się bezdomnym nastolatkiem. Mike, bo tak na niego mówili, odbiegał od rówieśników, był wyższy i cięższy. Początkowo chłopiec miał bardzo słabe oceny trudno mu było „coś” zapamiętać. Okazało się jednak, że w Mike-u kryje talent futbolisty. Solidnie się przykładał do swojej



nowej pasji i został najlepszym futbolistą w okolicy. Po seansie - świętowaliśmy nasze zwycięstwo w pizzerii.

Julia Przepiórka kl. III b G

Na corocznym Pikniku Szkolnych Kół Caritas w siedzibie Centrali w Lublinie reprezentowała nasze koło grupa 20 wolontariuszy. Po wspólnej Mszy św. wręczono młodzieży stypendia „Sportowe skrzydła”, oraz rozstrzygnięto konkurs „Cztery razy WY”. Zajęliśmy w nim VI miejsce dzięki temu, że zebraliśmy ponad 180 kg korków, zorganizowaliśmy: kiermasz ciast z którego zebraliśmy złotówki na „Kilometry Dobra Caritas” oraz zbiórkę środków medycznych dla hospicjum prowadzonego przez Caritas. Atrakcją pikniku było spotkanie z zawodniczkami drużyny „Perła Lublin”, które aktywnie angażują się w wolontariat.

W szkolnym konkursie „Wkręć się do pomocy - maj 2019”, który polegał na zbieraniu jak największej ilości korków przez poszczególne klasy - zwyciężyła kl. V a, drugie miejsce zajęła kl. I c, zaś trzecie – kl. II b.

Anna Kaczmarska

W dniu 24.06.2019 r. **wyjechaliśmy na obóz do Ośrodka Caritas** w Firleju. Po przyjeździe uczestniczyliśmy we Mszy Świętej a na wieczornym apelu, ustalaliśmy zasady i regulamin obozu. Każdego dnia dużo czasu spędziliśmy pracując w grupach a wieczorami prezentowaliśmy efekty naszych działań. W czwartym dniu pobytu nad Firlejem pogoda pozwoliła nam wykąpać się w jeziorze. Ponieważ w trakcie obozu wypadało zakończenie oktawy Bożego Ciała uczestniczyliśmy w procesji do czterech ołtarzy, które według własnych pomysłów samodzielnie przygotowaliśmy. Było to niezwykle pasjonujące zadanie. Podczas pobytu udało nam się jeszcze raz skorzystać z pięknej pogody i wykąpać się w jeziorze, a na zakończenie odbyliśmy długi, piękny spacer wokół jeziora.

Katarzyna Pacocha i Lidia Murat kl.V b

Wieści ze szkolnej ławy

Dzień Dziecka w SP w Chrząchowie

W Szkole Podstawowej w Chrząchowie Dzień Dziecka zaczął się energicznie, ponieważ od samego rana wszyscy uczniowie uczestniczyli w "podchodach". Każda klasa stanowiła drużynę rywalizującą z innymi grupami. Po skończonej grze, w szkole „wybuchł pożar...”, ale na szczęście w samą porę zjawili się strażacy i ugasili go. Potem pokazali nam sprzęt, którym posługują się podczas akcji ratunkowych. Dzielnym Arekiem Kozakiem zgłosił się na ochotnika a my mieliśmy okazję zobaczyć, jak należy postępować z uszkodzonym i do czego służy „deska ortopedyczna”. Strażacy przypięli naszego kolegę do „deski” i postawili ją pionowo, aby pokazać jak prawidłowo powinien być związany ranny.

Po zjedzeniu słodkiego poczęstunku ruszyliśmy do przeciągania liny i biegu z jajkiem, a potem specjalnie dobrane grupy założyły „narty” i musiały przejść wyznaczoną trasę. Przy następnej konkurencji – wyścigach w workach - mieliśmy bardzo dużo zabawy, ponieważ wydawało się nam to proste a okazało się bardzo trudne do wykonania. Po wyczerpującej grze owijaliśmy naszych kolegów w „mumie”. Wygrała drużyna, która zrobiła to najdokładniej.

Serdecznie dziękujemy strażakom z OSP Końskowola, nauczycielom oraz wszystkim osobom, które przyczyniły się do tak wspaniałego świętowania.

Jan Gowin, Magdalena Lewtak



Kącik sienkiewiczowski

Czar szkolnych wycieczek... - Warszawa

Klasy VII a i VIII b 29 kwietnia br. pojechały na wycieczkę szlakiem bohaterów „Kamieni na szaniec”.

Zwiedzanie rozpoczęli od Muzeum Powstania Warszawskiego: *W muzeum mieliśmy niesamowitego przewodnika, który wprowadził nas w czasy okupacji stolicy. Byliśmy poruszeni, zwłaszcza kiedy przechodziliśmy kanałami, podobnie jak powstańcy w 1944 roku – choć te w muzeum są tylko repliką. Później odbyliśmy wycieczkę autokarową śladami bohaterów „Kamieni na szaniec”, mogliśmy zobaczyć słynne Liceum im. Stefana Batorego oraz miejsce, w którym był więziony Rudy.*

Wieczorem udaliśmy się do teatru, gdzie obejrzelśmy świetny spektakl ze znanymi aktorami, m.in. były gwiazdy serialu „Barwy szczęścia”. Wszystkich do śmiechu doprowadziła aktorka Elżbieta Romanowska, z którą udało nam się zrobić zdjęcie, tuż po zakończeniu przedstawienia. Droga powrotna upłynęła w miłej atmosferze. Jest nam smutno, że to już ostatnia wspólna wycieczka.

Katarzyna Krawczyk, kl. VIII b



Pieniny ...

Dnia 22 maja uczniowie z klas VI a, VI b, VII a, VIII b wyjechali na trzydniową wycieczkę w Pieniny. W pierwszym dniu wycieczki wchodziliśmy na szczyt Trzy Korony. Padał deszcz i było ślisko, jednak widok ośnieżonych Tatr, był wart podjętego trudu. Potem pojechaliśmy do hotelu, gdzie odpoczęliśmy po podróży i wspinaczkę. Drugiego dnia w Niedzicy obejrzelśmy zaporę w pobliżu urokliwego zamku i Jezioro Czorsztyńskie. Następnie przeszliśmy mostem na Słowację, gdzie zwiedziliśmy Czerwony Klasztor. Potem wybraliśmy się na spacer wzdłuż Dunajca. W Szczawnicy gościliśmy w pijalni wód leczniczych i wjechaliśmy kolejką linową na Palenicę. Później mieliśmy czas wolny, który przeznaczaliśmy na zakup pamiątek.

Trzeciego dnia wycieczki czekało nas spore wyzwanie - przejście przez Wąwóz Homole. Spacer wzdłuż strumyka, po śliskich kamieniach był naprawdę trudny. W drodze powrotnej zatrzymaliśmy się na chwilę w Starym Sączu, gdzie odwiedziliśmy Muzeum św. Jana Pawła II i Ołtarz Papieski.

Szkoda, że wycieczka minęła tak szybko, było ekscytująco, chwilami bardzo śmiesznie, a na szlakach trochę trudno.

Marta Borucka, kl. VII a



W wąwozie Homole ...

W lubelskiej Papugarni ...

Klasa V a 31 maja z okazji Dnia Dziecka odwiedziła Papugarnię w Lublinie.

Pan, który był naszym przewodnikiem, wytłumaczył nam, jak mamy się zachowywać, że nie wolno hałasować, należy poruszać się bardzo ostrożnie, by nie przydepnąć żadnego ptaka. Dowiedzieliśmy się też, które papugi możemy karmić, bo kto chciał, przed wejściem, kupował mieszankę nasion dla papug. Następnie zdezynfekowaliśmy ręce i podekscytowani weszliśmy do środka. No i się zaczęło! Papugi, widząc jedzenie, od razu przyleciały, siadały nam na rękach, ramionach, a nawet na głowach. Bardzo się cieszyliśmy. Widzieliśmy także arę, ale jej nie było wolno ani dotykać, ani karmić, ponieważ dopiero niedawno została przywieziona do nowego domu i ufność okazywała tylko opiekunom. Ptaszki były miłe i przyjazne, dawały się głaskać. Spędziliśmy godzinę w tym niezwykłym miejscu, a potem jeszcze kupowaliśmy przeróżne pamiątki, by do domu zawięzić wspomnienia o pięknych kolorowych ptakach.

Natalia Gorczyca, V a



Warszawa ...

Klasy IV b i V d - 8 maja, na wspólnej wycieczce zwiedziły Stadion Narodowy, obejrzeni Stare Miasto oraz Mariensztat. Zobaczyli ciekawy ogród - na dachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego, a następnie udali się na wspaniałą zabawę do Centrum Nauki Kopernik.

Małgorzata Firlej



Warmia i Mazury ...

Uczniowie najstarszych klas naszej szkoły wraz ze swymi wychowawcami wyjechali w dniach 10-12 czerwca na ostatnią szkolną wycieczkę turystyczno - krajoznawczą. Tym razem naszym celem były malownicze krainy - Warmia i Mazury. Pierwszego dnia zwiedziliśmy Twierdzę Boyen oraz Eko Marinę w Giżycku. Wieczorem dotarliśmy do Ośrodka Wypoczynkowego „Żabinka”, który był naszą bazą noclegową. Drugiego dnia odwiedziliśmy słynny Wilczy Szaniec – kwaterę główną Adolfa Hitlera, a następnie sanktuarium Maryjne w Świętej Lipce. Wysłuchaliśmy tam wspianego, koncertu organowego. Zwieńczeniem tego dnia był mecz piłkarski i ognisko integracyjne. Ostatniego dnia wycieczki pojechaliśmy do Mikołajek, skąd udaliśmy się na rejs widokowy w stronę jeziora Śniardwy.

Korzystając z okazji życzymy wszystkim naszym absolwentom wszelkiej pomyślności i sukcesów na dalszych etapach edukacji.

Agnieszka Franczak-Pać



Bochnia i Kraków ...

W dniach 23-24 maja uczniowie klasy V b i V d uczestniczyli w wycieczce do Bochni i Krakowa.

Pierwszym punktem wycieczki był Baranów Sandomierski, gdzie zwiedziliśmy XVI-wieczny zamek. Następnie udaliśmy się do Bochni, gdzie w najstarszej kopalni soli czekało na nas wiele atrakcji. Zjechaliśmy na dół szybem, a potem był przejazd wagonikami, piękna kaplica solna i multimedialne prezentacje. Prezentowały one historię bocheńskiej kopalni, techniki wydobywcze oraz zwyczaje górnicze.

W drugim dniu wycieczki zwiedzaliśmy Kraków. Widzieliśmy Smoka Wawelskiego, który niestety nie zionął ogniem. Podziwialiśmy Wawel, Sukiennice i Stare Miasto. Mimo kapryśnej pogody Kraków zachwycił nas swoim pięknem.

Anna Borucka kl. V b



Wyniki X Powiatowego Konkursu Literackiego „Mój świat”

18 czerwca 2019 r. w Młodzieżowym Domu Kultury w Puławach odbyła się Biesiada Literacka, na którą zaproszeni zostali uczestnicy Konkursu Literackiego, ich rodzice oraz nauczyciele ze Szkoły Podstawowej im. H. Sienkiewicza w Końskowoli. Uroczystość poprowadziła pani Małgorzata Klinkosch – organizatorka biesiady. Na początku aktorzy Teatru Gdańska 4 czytali poezję pani Klinkosch oraz wiersze i fragmenty opowiadań laureatów X Powiatowego Konkursu Literackiego „Mój świat”.

Potem ogłoszono wyniki tegorocznego konkursu oraz uroczyście wręczono nagrody. Miło nam poinformować, że jury w składzie: Zbigniew Kozak, Marzena Romańczuk, Katarzyna Grudzień doceniło prace naszych uczniów:

**Kariny Bojarszczuk z V a (I miejsce),
Antka Owczarza z IV c (I miejsce) oraz
Karoliny Sykut z IV a (wyróżnienie).**

Elżbieta Owczarz

Nasi Najlepsi w roku 2018/2019

Na tej stronie przedstawiamy nazwiska uczniów, szkół naszej gminy którzy osiągnęli najlepsze wyniki w roku szkolnym 2018/2019. Zestawienie obejmuje klasy IV - VIII oraz ostatnią kasę gimnazjum.

Tabele ułożone są klasami. W kolumnach znajdują się kolejno: imię i nazwisko ucznia, klasa i średnia ocen.

Wszystkim uczniom serdecznie gratulujemy wytrwałości i zapału, dzięki którym uzyskali tak dobre wyniki.

SP w Końskowoli

KLASY III gimnazjum

Patrycja Goluch	C	5,22
Justyna Próchniak	B	5,22
Dominka Skruszeniec	C	5,17
Izabela Gębala	C	5,00
Daniel Próchniak	A	4,89
Julia Przepiórka	B	4,89
Jakub Górecki	A	4,83

KLASY VIII

Mikołaj Pilarski	A	5,17
Agnieszka Suszek	A	5,11
Kamil Rodak	B	4,93
Julia Polak	A	4,88
Aleksandra Chmielewska	A	4,83
Alicja Reszczyńska	B	4,83
Kamila Noworolnik	B	4,78

KLASY VII

Tomasz Czarnowski	B	5,00
Kinga Wiśniewska	B	4,93
Gabriela Polak	A	4,86
Adam Gałązka	B	4,86
Szymon Rułka	A	4,79

KLASY VI

Maciej Domański	A	5,36
Aleksandra Sykut	B	5,36
Aleksandra Popiołek	B	5,27
Jan Taracha	B	5,18
Alicja Szlendak	B	5,09
Weronika Ciupa	A	5,00
Filip Krakowiak	A	5,00
Bartłomiej Ciupa	B	5,00
Martyna Repeć	B	5,00
Antoni Milanowicz	B	4,91
Zuzanna Kowalczyk	A	4,82
Kamil Kruk	A	4,82
Kajetan Taracha	A	4,82

KLASY V

Mateusz Lewtak	B	5,50
Zofia Czarnowska	D	5,50
Martyna Bryczek	C	5,33
Nadia Krasieńska	B	5,33
Anna Borucka	B	5,25
Julia Siczek	C	5,17
Natalia Gorczyca	A	5,00
Julia Gębal	B	5,00
Lidia Murat	B	5,00
Katarzyna Pacocha	B	5,00
Ilona Bisek	D	5,00
Karina Bojarszczuk	A	4,92
Michał Grzegorzczuk	D	4,92
Weronika Stypuła	A	4,83
Szymon Joński	B	4,83
Zuzanna Jurecka	a	4,75
Nicola Repeć	C	4,75
Paulina Próchniak	B	4,75
Maja Czarnas	D	4,75

KLASY IV

Maja Pilarska	C	5,55
Karolina Sykut	A	5,45
Paweł Legieć	C	5,45
Damian Ciupa	A	5,36
Piotr Baca	C	5,36
Bianka Pikuła	C	5,36
Maja Popiołek	C	5,36
Oliwia Suszek	A	5,27
Maja Michaluk	B	5,27
Dawid Jałocha	C	5,27
Agata Lewtak	C	5,27
Maja Paciejewska	D	5,27
Natalia Rączka	B	5,27
Klaudia Kruk	C	5,09
Ewa Krasucka	C	5,00
Antoni Owczarż	C	5,00
Mateusz Dzwonnik	D	5,00
Bartłomiej Kruk	D	5,00
Julia Bartuzi	A	4,91
Karolina Capała	B	4,91
Wiktoria Hankała	B	4,91
Hanna Szymańska	D	4,91
Agnieszka Próchniak	A	4,82
Zuzanna Szeląg	A	4,82
Wojciech Skruszeniec	B	4,82
Antoni Cholewa	C	4,82
Antoni Kogut	C	8,82
Aleksandra Abramek	D	4,82
Szymon Lewtak	D	4,82
Agata Miturska	D	4,82
Louise Skoczylas	C	4,80

SP w Chrzążowie

KLASA VIII

Borkowski Filip Piotr	A	5,00
Strzałkowska Klaudia	A	4,78

KLASA VII

Borkowska Oliwia Agnieszka	A	5,43
Lenart Natalia	A	4,93
Jagielska Julia Wiktoria	A	4,86
Piękoś Karolina	A	4,86
Grzegorzczuk Oliwia	A	4,79
Litwiński Jakub Józef	A	4,79

KLASA VI

Chabora Jakub	A	4,82
Kozak Paweł	A	4,82

KLASY V

Dysput Bartosz	B	5,42
Oleśkiewicz Zuzanna	B	5,25
Chabros Katarzyna	A	5,17
Kołodziej Artur	A	5,08
Figiel Jakub	A	5,00
Pruchniak Martyna	A	5,00
Sykut Mateusz	A	5,00
Cybulka Kacper	A	4,83
Komsta Szymon	A	4,83
Mizak Klaudia Laura	A	4,75
Jakubczyk Jakub	B	4,75
Wiejak Gabriela	B	4,75

KLASA IV

Jeleń Wojciech Jan	A	5,27
Figiel Anna	A	5,00
Nowak Jan	A	5,00

Zespół Placówek Oświatowych w Pożogu

KLASA IV

Gąszczyk Kinga	5,18
Kuta Zuzanna	5,00
Mrozek Karolina	5,00

KLASA VI

Wójtowicz Aleksandra	5,27
Skindzier Bartosz	5,18

KLASA VII

Gowin Jan	5,00
-----------	------

KLASA VIII

Mrozek Kamila	5,28
Borucki Kamil	5,17
Łubek Patrycja	4,89
Ogórek Anna	4,83

Akademia Młodzieżowa

Podsumowanie roku

Miniony rok szkolny był dla wspólnoty Akademii Młodzieżowej czasem wielu wyzwań, zmagania, a także sukcesów. Wielką radością było dołączenie do naszej grupy kilku osób. Na początku semestru zimowego i letniego przeżyliśmy uroczystość Przyrzeczenia nowych członków AM. 9 młodych osób przyrzekało wierność ideałom Bóg, Honor, Ojczyzna. Wykorzystując talenty i siły do działania otrzymane od Pana Boga podjęliśmy się wielu zadań. Wśród nich były dwa spektakle ewangelizacyjne wystawione w Gminnym Ośrodku Kultury. Pierwszym był spektakl pt. „Gość Oczekiwany” przygotowany na podstawie tekstu Zofii Kossak-Szczuckiej. Piękna historia Józefa Kurka zachęca nas do całkowitego oddania się Panu Bogu i ufności w to, że On zawsze jest obecny, jest blisko nas i nigdy nie pozwoli, abyśmy byli nieszczęśliwi. Autorka pokazuje również, do czego prowadzi chciwość i



zaślepienie dobrami materialnymi. Kilka miesięcy później młodzież przygotowała spektakl zatytułowany „Cena”, który opierał się na tekście Waldemara Łysiaka. Zaproszeni goście hrabiego Tarłowskiego stają przed bardzo trudnym wyborem mniejszego zła. Każda podjęta przez nich decyzja zostawi na ich rękach krew człowieka. Problem zawarty w sztuce przedstawia realia trudnych czasów II wojny światowej. Młodzież, ucząc się postaw patriotyzmu, chce głosić prawdę oraz przypominać ważną dla naszego kraju historię. Wielką radością jest widok wielu przybyłych widzów, którzy mogą razem z nami odkrywać tajemnice wiary oraz snuć refleksje dotyczące naszego życia i przeszłości. Daje to motywację do rozwoju umiejętności teatralnych oraz dalszego głoszenia prawdy - stojąc na scenie.

Obóz wakacyjny

Z końcem roku szkolnego przychodzi czas na Letnią Szkołę Akademii Młodzieżowej. Tym razem wyjechaliśmy do miejscowości Jaśliska położonej blisko granicy ze Słowacją. Każdy obóz jest momentem rozwoju zaintereso-

sowań oraz sfery religijnej i społecznej. Nasz wyjazd zawsze zaczynamy od rekolekcji, w czasie których zawieramy Panu Bogu całą Letnią Szkołę AM, wszystkich Studentów, Instruktorów i ich działania. Dużą część programu zajmują warsztaty teatralne, których owocem jest spektakl wystawiony dla parafian. Intensywny czas pracy wzbogacony był wycieczkami, podczas których można było zachwycić się pięknem polskich gór, a wieczory umilały gry i zabawy jednocząc naszą grupę.



Ważnym wymiarem działań ośrodków AM jest formacja społeczna. Nasza młodzież uczy się wspólnej pracy w grupie, odpowiedzialności za zadania, a wszyscy, którzy realizują kurs leaderski, nabywają umiejętności organizacji i zarządzania grupą. Pragniemy, aby nasz program nauczył młodzież budować wspólnoty, w których żyją: klasy, rodziny i naszą grupę - wspólnotę Akademii Młodzieżowej, by każdy, kto do nas dołączy mógł czuć się dobrze i bezpiecznie. Z obozu wracamy z nowymi siłami, entuzjazmem, motywacją do dalszego działania, a także z nowym spektaklem, który będzie wystawiony w Końskowoli już na jesieni. Wszystkich, którzy chcieliby przyłączyć się do działań naszej grupy, serdecznie zapraszamy! Spotkania w nowym roku szkolnym rozpoczną się już w pierwszy piątek września. Przed nami nowe działania, nowe wyzwania, więc im nas więcej, tym lepiej!

Kinga Ozga

NAGROBKI

KAMIENIARSTWO

GRANIT - LASTRYKO Rok zał. 1971

portrety grawerowane

Zakład Kamieniarski
Cezary Czarnowski

tel. **81 856 60 52**
tel. **508 288 840**

Michów, ul. Partyzancka 79, Końskowola, ul. Lubelska 5 I

www.cckamieniarz.pl

Sport w gminie

Zaprzepaszczona szansa

Starcie z Zawiszą Garbów 16.06.2019r. było decydującym meczem o awans do A-klasy. Spotkanie zaczęło się od strzału Sadurskiego, który został zablokowany przez obrońcę. Pięć minut później swoich sił próbował Mateusz Kłyk, a w 10' Michał Łukaszuk, którego strzał obronił bramkarz. W 16' tragiczny w skutkach błąd Maksymiliana Zolecha spowodował, że piłka znalazła się w siatce. Widniał wynik 1:0 dla Zawiszy. Po zdobyciu gola rywale poszli za ciosem. W 38' padła kolejna bramka. W drugiej połowie (47') Marcin Rożek minimalnie pomylił się po strzale z dwudziestu metrów, w 49' groźnie zrobiło się po stracie Przemysława Czarnobila. Przed utratą gola uratował nas Jakub Stałęga wybijając piłkę w ostatniej



chwili. W 57' Wojciech Sadurski okiwał rywali i oddał strzał zdobywając bramkę kontaktową. Wynik 2:1 był dobrym prognostykiem, jednak dziesięć minut później napastnik z Garbowa wyszedł jeden na jeden z Zolechem i trafił na 3:1. W 75' Zolech zagrał do Kłyka, który z obrońcą na plecach ruszył na bramkę Zawiszy i przelobował bramkarza przeciwników. Zawisza wygrał mecz wynikiem 3:2.

Do A-klasy awansowało Draco Kowala a my skończyliśmy sezon na drugim miejscu.

Skład Powiślaka: Maksymilian Zolech - Przemysław Czarnobil (52 Robert Białek), Marcin Rożek, Jakub Stałęga (68 Sebastian Tusiński), Dominik Wawer (59 Adam Kruk) - Albert Bielawski (55 Łukasz Stępień), Damian Rułka, Rafał Giziński, Michał Łukaszuk - Mateusz Kłyk, Wojciech Sadurski.

Debiut w rozgrywkach Pucharu Polski

Pierwszy raz w historii naszego klubu w rozgrywkach Pucharu Polski na szczeblu LZPN wezmą udział dwie drużyny Powiślaka. Pierwsza runda odbędzie się 28 lipca. Udział w niej weźmie zespół rezerw.

Gospodarzem spotkania będzie Powiślak II, a przeciwnikiem MKS Ryki.

Statystyki rezerw i plebiscyt na piłkarza sezonu 2018/2019

W minionym sezonie B-klasy debiutujący Powiślak II zajął 2. miejsce w tabeli z dorobkiem 51 punktów odnosząc 16 zwycięstw, 3 remisy oraz 5 porażek. Naszej drużynie rezerw zabrakło jedynie dwa punkty do awansu do A-klasy. Piłkarze Powiślaka w 24 meczach (2 pauzy) strzelili 78 bramek (1 samobój) co jest najwyższym wynikiem w lidze.

Do 4 sierpnia 2019 roku włącznie, na stronie internetowej klubu można głosować na najlepszego piłkarza rezerw Powiślaka w sezonie 2018/2019.

Lp	Imię i nazwisko	Minuty	Bramki	Asysty	Kartki
1	Cezary Gogacz	932	1		1
2	Patryk Suszek	155			1
3	Robert Białek	1232		1	
4	Przemysław Czarnobil	1747	1		2
5	Bartłomiej Lewtak	787		1	2(1cz)
6	Marcin Łuka	38			
7	Jan Raniuszek	939			3
8	Marcin Rożek	780	3		5(1cz)
9	Jakub Stałęga	1747	2		1
10	Dominik Wawer	593			
11	Albert Bielawski	1672	5		
12	Damian Rułka	1736	6		5
13	Wojciech Sadurski	1603	11		1
14	Sebastian Tusiński	1173	6		2
15	Hubert Wójcik	1318	2	4	
16	Piotr Wójcik	470	1		
17	Michał Bicki	684	2	2	2
18	Adam Kruk	554	3		
19	Mateusz Murat	1456	9	3	
20	Adrian Płowaś	108	1		
21	Łukasz Stępień	980	6	9	2
22	Nikodem Wojdaszka	41		1	
23	Mateusz Antoniak	90	1		
24	Marcin Gil	46	1	1	
25	Łukasz Giza	73	2		
26	Rafał Giziński	90			
27	Mateusz Kamola	90		1	
28	Mateusz Kłyk	180	4		1
29	Daniel Krzysztosek	442	3	3	2
30	Oskar Leszczyński	212		3	
31	Michał Łukaszuk	180			
32	Valeriy Nickitchuk	226	6	2	
33	Sebastian Pyda	136			
34	Maksymilian Zolech	630		1	
35	Rafał Antoniak	46			
36	Dominik Sałecki	39			
37	Matheus Caminha	180	1		1
38	Maciej Jakóbczyk	118		1	
39	Oskar Kasperek	90			

Okres przygotowawczy drużyny rezerw

W czwartek 11 lipca rozpoczęły się przygotowania do nowego sezonu rezerwy Powiślaka. Zaplanowane są dwa sparingi: 26 lipca - KS Góra Puławska (A-klasa, grupa 2), 1 sierpnia - Żyrzyniak Żyrzyn (A-klasa, grupa 2) Rozgrywki ligowe B-klasy rozpoczną się 17/18 sierpnia.

VI Turniej o Puchar Prezesa Banku Spółdzielczego w Końskowoli

W pierwszy weekend tegorocznych wakacji 22-23 czerwca na boisku Klubu Sportowego Powiślak w Końskowoli odbył się szósty turniej piłkarski o Puchar Prezesa Zarządu Banku Spółdzielczego w Końskowoli.

Organizatorem wydarzenia był Klub Sportowy Powiślak Końskowola, a głównym sponsorem Bank Spółdzielczy w Końskowoli.

W tym roku turniej przybrał odmienną formułę, niż w latach ubiegłych i został podzielony na 2 dni. W sobotę 22 czerwca swoje mecze rozgrywali zawodnicy urodzeni w roku 2006.

Do udziału zgłoszone zostały 3 drużyny. Pierwsze miejsce z kompletem zwycięstw zajęła Wisła Puławy, drugie Orły Kazimierz, trzecie gospodarz turnieju Powiślak Końskowola.

U honorowano także najlepszych zawodników turnieju. Najlepszym strzelcem został Kacper Koza z Wisły Puławy. Na najlepszego bramkarza turnieju został wybrany Szymon Podrażka z Orłów Kazimierz, a najlepszym zawodnikiem turnieju Bartłomiej Kietczewski z Powiślaka Końskowola.

W niedzielę do zmagień przystąpili piłkarze z rocznika 2008. Tego dnia najlepsza okazała się drużyna Widoku Lublin. Drugie miejsce zajął Powiślak Końskowola, a podium uzupełnił Promnik Gończyce. Na czwartym miejscu znalazł się zespół Ruchu Ryki.

Najlepszym strzelcem turnieju został zdobywca 5 goli Paskal Walczyński z Widoku Lublin. Najlepszym bramkarzem został wybrany Michał Goliszewski z Promnika Gończyce, a najlepszym zawodnikiem turnieju Wiktor Mańka z Powiślaka Końskowola.

Wszystkie drużyny z rąk Prezesa Zarządu Bank Spółdzielczego w Końskowoli otrzymały pamiątkowe puchary oraz nagrody rzeczowe, a dla wszystkich młodych piłkarzy były przygotowane pamiątkowe medale oraz upominki ufundowane przez Bank Spółdzielczy w Końskowoli.

Wydarzenie przyciągnęło na stadion w Końskowoli wielu kibiców. Biorący udział w turnieju zawodnicy, ich trenerzy, opiekunowie oraz rodzice stworzyli atmosferę rodzinnego pikniku. W przygotowanie aktywnie zaangażowali się rodzice młodych zawodników drużyny z Końskowoli.

Miejsca i szczegółowe terminy meczów zostaną podane w późniejszym terminie.

Chętnych zawodników do sprawdzenia się pod okiem trenera Michała Bickiego zapraszamy na pierwszy trening w okresie przygotowawczym.

(<https://powislakjuniorzy.futbolowo.pl>)



Fot. z archiwum Banku



Prezes Zarządu Banku Spółdzielczego w Końskowoli, dziękując za uczestnictwo i udaną imprezę, zaprosił wszystkich na kolejny Turniej o Puchar Prezesa Zarządu Banku Spółdzielczego w Końskowoli w przyszłym roku.

Serdecznie dziękujemy wszystkim kibicom za przybycie.

Z pamiętnika życia Pilota cz.18 - ostatnia

Współpraca z Aeroklubami PRL

Kiedy nasz bohater narodowy płk Stanisław Skalski został szefem Aeroklubu PRL, rozpoczęła się współpraca tych klubów z dęblińską „Szkołą Orłąt”. Uzgodniono, że szkoleniem podstawowym kandydatów do OSL zajmować się będą trzy aerokluby: Krosno, Łódź i Białystok. Do stateczną bazę dydaktyczną posiadał tylko aeroklub w Krośnie. Pozostałe aerokluby z dużym wysiłkiem przy pomocy „Szkoły Orłąt” zdążyły ją zorganizować. Ściągały instruktorów z uprawnieniami szkolenia na samoloty TS-8 „Bies” ze wszystkich pozostałych klubów. Wojsko przekazało samoloty i części zamienne, potrzebne do latania. Byłem łącznikiem między aeroklubami a szkołą w Dęblinie, odpowiedzialnym za kandydatów zakwalifikowanych do szkolenia lotniczego.

Najbardziej pilnowałem bezpieczeństwa lotów z kandydatami na przyszłych pilotów wojskowych. W aeroklubach nie przestrzegano tego wymogu tak jak w wojsku. Nie wszyscy piloci – instruktorzy otarli się o wojskowe lotnictwo i nabyte w swoich klubach nawyki stosowali przy szkoleniu przyszłych pilotów (na przykład uruchamianie silnika bez żadnych podstawek). Do szkolenia kandydatów zgłaszali się instruktorzy z uprawnieniami z całej Polski. Można było zrobić w szybkim czasie duży nalot i jednocześnie zarobić,

gdyż wojsko płaciło za wyszkolenie każdego kandydata. W Krośnie zgłosił się najprzedniejszy szybownik z aeroklubu Nowy Targ. Rekordzista w zdobyciu wysokości na szybowcu – mocny, zdrowy góral, który chciał zrobić duży nalot w dość krótkim czasie. Potrzebował go, do uprawnień na innym typie samolotu przystosowanym do opylań plantacji bawełny w Afryce. Ten sympatyczny człowiek, znał się doskonale na szybownictwie i miał wielkie chęci do latania na poważnym samolocie. Popierali te pragnienia lotnicy w aeroklubie, chociaż jego wiedza na temat szkolenia lotniczego, była bardzo mała. Ja, jako przedstawiciel OSL, miałem zastrzeżenia do jego umiejętności dydaktycznych i pracy z kandydatami na lotników. Był zarozumiały i nie przyjmował uwag ani udzielanych rad. Kiedy oferowałem bezinteresowną pomoc w przygotowaniu do lotów usłyszałem, że sam da sobie radę. Wzorował się na kolegach, ale oni jeszcze nie posiadali umiejętności nauczania w powietrzu. Pewnego dnia podczas szkolenia w powietrzu, zmieniał samowolnie ćwiczenia. Poleciał z uczniem na lotnisko w Nowym Targu, gdzie pokazywał figury w bardzo słabym wykonaniu. Ostatnią, którą chciał zadziwić, była becika pożegnalna wykonana na małej wysokości. Zderzył się z pasem startowym.



Fot. Z rodzinnego archiwum

Przyjechała komisja ds. badań wypadków lotniczych. Przyleciał ówczesny szef aeroklubu RP pułkownik Stanisław Skalski z pułkownikiem Łokuciewskim. Po jednym dniu pracy komisja stwierdziła, że głównymi przyczynami katastrofy lotniczej było niedyscyplinowanie instruktora i słaby nadzór kierownictwa nad nim. Płk Skalski powiedział, że prawidłowo zareagowałem na zachowanie „rekrutów świata w szybownictwie”. Nie nadawał się na instruktora pilotażu. Zapowiedział, że na przyszłość dostanę uprawnienia decydowania o przydatności instruktorów cywilnych do szkolenia kandydatów na pilotów wojskowych. Nie chciałem takich uprawnień i na moje szczęście nie otrzymałem ich.

Praca w wydziale naboru

Na początku 1973 w szkole dęblińskiej został zorganizowany wydział naboru, którego obowiązkiem było prowadzenie selekcji kandydatów do: liceum lotniczego, szkoły chorążych i WOSL.

Zostałem wyznaczony na szefa wydziału naboru, z prawem latania. Na wszystkie trzy kierunki było bardzo dużo kandydatów. Najbardziej oble-

gane było liceum lotnicze i koperty z łapówką wpychano do rąk bardzo często. Żadnych prezentów nie przyjmowałem. Wszelkie propozycje telefoniczne na ten temat natychmiast uciniałem. W jednym z meldunków, zawiadomiłem komendanta gen. Kowalskiego, że interesanci wpychają koperty, których nie biorę do ręki i nie splamię honoru oficera.

Były to wspomnienia autorstwa Jana Białowąsa, przekazane przez rodzinę. Wszelkie prezentowane treści są wyrazem osobistych poglądów autora.

Od września, na tej stronie *Echa Końskowoli* przeczytacie Państwo wspomnienia brata pana Jana Białowąsa — Władysława.

Meteorolodzy zapowiadają powrót upałów

Zdolność organizmu człowieka do znoszenia wysokich temperatur zależy od wielu czynników np.: wieku, masy ciała, ogólnego stanu zdrowia, wykonywanej aktywności, osobniczych skłonności i tolerancji wysokiej temperatury.

Dzieci i osoby w podeszłym wieku generalnie gorzej tolerują upały.

Chcąc w największym skrócie podać istotne zalecenia aby możliwie najłagodniej znieść bardzo wysokie temperatury powietrza, posłużę się wypunktowaniem

10 ZŁOTYCH ZASAD PRZETRWANIA UPAŁÓW

1. Nie wychodź z domu jeśli nie musisz.
2. Noś nakrycie głowy
3. Używaj kremu ochronnego jeśli masz przebywać na słońcu
4. Ubieraj się lekko, w jasne kolory i zastanij jak największą powierzchnię ciała
5. Miej zawsze przy sobie wodę do picia i pij nawet 2-2,5 l. dziennie

6. Wybieraj miejsca ocienione, unikaj bezpośredniego nasłonecznienia
7. W czasie upałów spożywaj posiłki lekkie, unikaj przejadania, picia alkoholu, ogranicz palenie papierosów
8. Schłodzone napoje ziołowe, lekkie herbatki, woda lekko osolona aby uzupełnić elektrolity które tracimy w czasie wzmożonego pocenia są polecane.
9. Unikaj wysiłku
10. Schładzaj ciało kąpielą, natryskiem, kurtyną wodną.

Nie jesteśmy przygotowani konstytucjonalnie do tak ekstremalnych temperatur jak 30- 37°C dlatego zdrowy rozsądek to najlepsze czego oczekuje od nas nasz organizm.

Przyjemnego lata
życzy Wasza pielęgniarka
M. Szpyra

Z Żałobnej Karty

Klemens Józef Capała	89	Stara Wieś
Stanisław Jasiocha	69	Młynki
Grzegorz Kaczor	52	Końskowola
Czesław Kapłon	81	Stary Pożóg
Janina Kolek	83	Końskowola
Kazimiera Kosyl	70	Nowy Pożóg
Grażyna Kowalik	52	Sielce
Jan Adolf Łyszcz	82	Stara Wieś
Krystyna Oroń	64	Stara Wieś
Aleksander Przewłoka	97	Witowice
Wacław Skwarek	91	Stara Wieś
Kazimierz Spasówka	75	Młynki
Maria Wiejak	85	Końskowola



WYDAWCA: GMINNY OŚRODEK KULTURY W KOŃSKOWOLI im. K.WALCZAK

Redaktor naczelna: Agnieszka Pytlak

Skład redakcji: Monika Dudzińska, Teresa Dymek, Elżbieta Urbanek, Bożena Rybaniec

Zdjęcia: Wojciech Skorupski, Olga Sułek

Stali współpracownicy: Agnieszka Franczak-Pać, Angelika Bondel, ks. Konrad Piłtał, Patryk Suszek, Elżbieta Owczarz

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury
24-130 Końskowola, ul. Lubelska 93
tel. 81 88 16 269, kom. 573 298 733
e-mail: echo.konskowola@gmail.com

Skład: Agnieszka Pytlak

Druk: Drukarnia Magic Sp. z o.o.
ul. Mełgiewska 32, Lublin 20-234

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiustacji materiałów i zmiany tytułów.

LOKATA PROGRESYWNA 24 M JUBILEUSZOWA

już od 1 000,00 zł.

Oprocentowanie aż do



Średnia efektywna stopa 2,50%

1978-2018
Rok jubileuszowy

40 LAT

Banku Spółdzielczego
w Końskowoli



Bank Spółdzielczy
w Końskowoli

Po szczegółowe informacje zapraszamy do naszych placówek
w **Końskowoli, Puławach, Dębinie i Łęcznej**